



OCTUBRE DE 2019

VOLUMEN TREINTA Y SEIS ♦ NÚMERO CUATRO



- [Primera semana de RRPP de NA](#)
- [DC: 35ª ECCNA](#)
- [Segundo día anual del padrinazgo](#)
- [Un minuto de silencio](#)

REVISTA INTERNACIONAL  
DE  
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués, español, japonés y ruso y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumir las y descubrir una nueva forma de vida».

**World Service Office**  
PO Box 9999  
Van Nuys, CA 91409 USA  
Teléfono: (818) 773-9999  
Fax: (818) 700-0700  
Sitio Web: [www.na.org](http://www.na.org)

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista NA Way publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista The NA Way Magazine ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a The NA Way Magazine, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a [naway@na.org](mailto:naway@na.org).

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). The NA Way and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. The NA Way Magazine is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Chatsworth, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to The NA Way Magazine, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

Este es un número de primeros y segundos acontecimientos: primera semana de RRPP, primera Conferencia y Convención Europea en una carpa, primer grupo de NA de Turquía y dos nuevas traducciones del [Texto Básico](#). Dos miembros comparten sobre sus segundas oportunidades, nos acercamos al segundo Día anual del padrinazgo/madrinazgo, además del lanzamiento del primer [medallón del Día del padrinazgo](#), y un miembro comparte sobre los segundos que pasamos cuando en el cierre de nuestras reuniones hacemos un minuto de silencio.

No importa dónde estemos en nuestro viaje de recuperación, todo el tiempo aparecen acontecimientos por primera vez. Nuestro libro, [El padrinazgo](#), tiene muchas referencias a que esta es la primera relación que, para muchos de nosotros, implica auténtica confianza, intimidad, receptividad y honestidad. Asistimos por primera vez a reuniones, eventos de NA y reuniones de comités de servicio Trabajamos cada paso por primera vez, nos topamos por primera vez en recuperación con la pérdida de un ser querido, conseguimos un trabajo nuevo, una relación, una casa o ideas nuevas. La primera vez de algo es emocionante y aterrador al mismo tiempo, pero nos abrimos paso con el apoyo de quienes nos quieren y se recuperan con nosotros.

Después, a medida que experimentamos una segunda ronda de trabajo de los pasos, de compromisos de servicio y de multitud de experiencias de la vida, puede que estas experiencias resulten menos aterradoras y más emocionantes (o por lo menos más tolerables) porque tenemos un programa, un padrino o madrina, más experiencia y un Poder Superior para guiarnos. Y estamos aprendiendo a aprovechar los segundos, los momentos, en que tenemos paz, valor y la buena voluntad de avanzar en cada fase de la vida con la que nos topamos.

[De J. Editora](#)

## EN ESTE NÚMERO

<b>Artículo de fondo</b>	3	<b>Relaciones públicas:</b>	9
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mi segunda oportunidad por segunda vez</li> <li>• ... y compartir sobre una segunda segunda oportunidad</li> </ul>		<b>Primera semana de RRPP</b>	
<b>Concurso de leyendas</b>	4	<b>Centro de servicio</b>	13
<b>Compartir</b>	5	<b>Desarrollo de la confraternidad</b>	14
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un minuto de silencio</li> <li>• Se llamaba Bev</li> <li>• Adicto en recuperación</li> <li>• Mi propósito</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 35ª ECCNA</li> <li>• El Texto Básico en chino</li> <li>• El Texto Básico en afrikáans</li> </ul>	
<b>Novedades del proyecto de libro un principio espiritual por día (PEPD)</b>	7	<b>Imagínatelo</b>	18
		<b>Segundo día anual del padrinazgo/madrinazgo</b>	18
		<b>Calendario</b>	19
		<b>Productos de próxima aparición</b>	19
		<b>Productos nuevos de los SMNA</b>	20

Ilustración de portada: [Folleto de final de verano y lanzamiento del Texto Básico en afrikáans del área de Johannesburgo](#)

Los suscriptores electrónicos pueden hacer clic [aquí](#) para obtener contenido adicional.

La revista NA Way está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.



## Mi segunda oportunidad por segunda vez

Así que hoy es mi segundo cuarto *aNAversario* o aniversario de NA. En este momento tengo una extraña mezcla de sentimientos en mi interior. Mi enfermedad se aprovecha del hecho de que decidiera interrumpir mi proceso después de trece años limpio y quiere que me sienta un fracasado, pero mi espíritu percibe el auténtico valor de mi experiencia y considera que mi recaída, si la comparto honestamente y con frecuencia, puede usarse para servir a otros.

Mi enfermedad se centra en aquellos que no están aquí —vivos o muertos— y me dice que les he fallado, a ellos y a todos, especialmente a mí mismo. Mi espíritu reconoce lo engañosos y grandilocuentes que son esos pensamientos y me dice que para respetar a aquellos que hemos perdido o dañado nos mantenemos firmes y seguimos cambiando.

Mi enfermedad se sienta sola, es hostil y resentida, autoobsesionada y paranoica, cerrada al amor, la empatía y la buena voluntad. Mi espíritu descansa protegido en confraternidad, feliz y sereno, desinteresado y abierto, seguro en su vulnerabilidad, amoroso, compasivo e inclinado a servir. Mi enfermedad es ese ruido molesto y confuso en mi cabeza. Mi espíritu es la conciencia clara de mi corazón.

La reconciliación de estas manifestaciones consiste en salvar la brecha entre ellas, sin una separación quirúrgica; eso es la recuperación para mí hoy en día. Ese puente está construido con hechos tales como compartir con honestidad, participar en la confraternidad y usar nuestros pasos. Y culmina así: mi enfermedad y mi espíritu no son dos entidades separadas, y ninguna de las dos está separada de mí. Son partes iguales de mí y cada una necesita aceptación para que coexistan proporcionadamente. Si no acepto mi enfermedad, degenerará y crecerá. Si no acepto mi espíritu, se estancará y disminuirá.

Hace falta aceptación, auténtica autoaceptación, y es el mayor don que he recibido en mi vida. Estoy tan profundamente agradecido y me siento tan, tan afortunado de haber tenido por segunda vez una segunda oportunidad en esta nueva forma de vida. Gracias.

Después de compartir el otro día sobre mi aniversario de NA y lo afortunado que he sido de haber vuelto después de una recaída, varios amigos se me acercaron y me dijeron que ellos también habían pasado, o estaban pasando, por experiencias similares. Compartieron su dolor y compartieron sus esperanzas. Y hoy, uno de ellos compartió esta imagen: si todo lo que he pasado ayuda a otro a encontrar el camino de regreso, entonces ha valido la pena expresarse y sacarse el jugo.

*Jaime V., Massachusetts, EE UU*



## ... y compartir una segunda segunda oportunidad

Durante ocho años y medio, tuve mi adicción a raya con mantenimiento diario y gratitud. Hace cuatro meses me programaron una operación quirúrgica para el 1 de agosto. Después de esos cuatro meses, todo ese dolor físico que había sufrido como parte de mi vida diaria se reduciría al mínimo y en teoría podría avanzar para seguir viviendo una vida plena y productiva. Cuatro meses no es nada

en el transcurso de una vida, pero sencillamente es demasiado para pretender estar exento de los peligros de la medicación.

Hace ocho días le entregué los medicamentos que me quedaban a otro adicto en recuperación para que me los diera según me los habían recetado y, esta mañana, después de múltiples intentos de fingir que mi comportamiento era normal, me levanté en una reunión y recogí un llavero blanco. Sin ninguna

sensación de orgullo, volví a mi asiento sintiéndome un fracasado completo. Entonces leí lo que había escrito Jaime sobre su recaída y, de nuevo, sentí que no estaba solo.

Así que ahora, día a día, he empezado el proceso de reconstruir mi recuperación. Mi amigo me ha demostrado que es posible después de entregar muchos años de recuperación. Gracias, Jaime

Anónimo, California, EE UU

## Concurso de leyendas

¡Gracias a todos los que participaron en el concurso!

La colaboración ganadora es la de

Melissa J., Maryland, USA

*Servicio: el don silencioso de un programa espiritual.*



## Y aquí tenemos otras leyendas notables:

Nuestra recuperación se expresa a través del servicio desinteresado.

Antonio B., San Pablo, Brasil



Los sueños se cumplen a la manera de NA.

James S., Nebraska, EE UU



Un mensaje de esperanza; una promesa de libertad.

Ben H., Oregón, EE UU

## Próximo concurso de leyendas

Aquí tienes la oportunidad de participar en la revista *The NA Way* de una manera completamente diferente. Escribe los diálogos de esta imagen, envíalos y entrarás por arte de magia en nuestro concurso de leyendas. Elegiremos el mejor (y quizá algunos otros) para publicarlo en el próximo número. ¡El premio será la satisfacción de ver tu nombre en *The NA Way*!

Mándanos por email tu participación con «Basic Caption Contest» en el campo de asunto y asegúrate de incluir tu nombre y de dónde eres en el cuerpo del mensaje. [naway@na.org](mailto:naway@na.org).

Fotos: Art M., California, EEUU





# COMPARTIR

## Un minuto de silencio

Muchos creemos que fueron las oraciones de nuestros seres queridos, familia y amigos las que al final consiguieron que nuestras almas rotas llegaran a las reuniones de Narcóticos Anónimos. Muchos no tenemos idea de cómo llegamos aquí para escuchar el mensaje que nos salva la vida.

En cuanto a mí, cuando llegué ya no me quedaba nadie que rezara por mí. No tenía amigos, salvo los conocidos que había hecho mientras obtenía, consumía y buscaba la manera de conseguir más. No veía ni hablaba con mi familia desde hacía más de una década. Seguían adelante con su vida y si pensaban en mí era para preguntarse cuándo llamarían a la puerta o al teléfono para comunicarnos mi muerte.

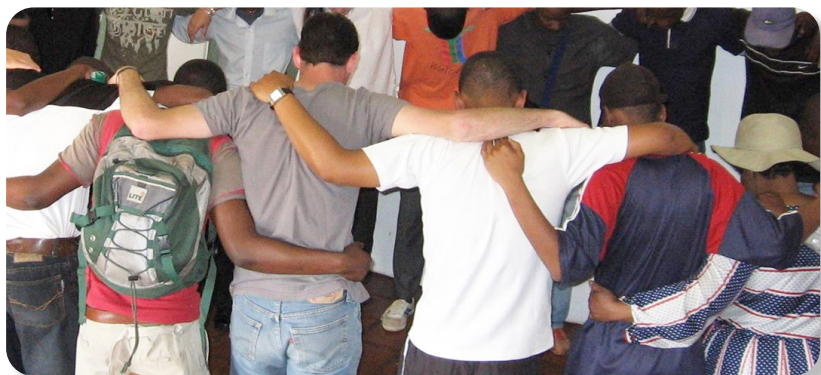
Los adictos me trajeron aquí. Me salvaron la vida en ese minuto de silencio al final de la reunión, cuando nos unimos en un círculo y la energía y las oraciones de los miembros de NA que conciben el Poder Superior de muy diversas maneras entran en el cosmos. Ese momento, para mí, tiene un significado especial. Cierro los ojos y veo los callejones y los lugares llenos de basura donde pasé la mayor parte de un período de 23 años. Me imagino a adictos sin caras y un rayo sanador que los toca.

Hoy en día, me irrita ver que se descuida este aspecto importante de nuestras reuniones. Con frecuencia parece que todo el mundo está muy apurado: la gente se levanta, reza y se va. Ese

momento se ha convertido en un mero trámite de tres segundos... Y no siempre hay silencio. ¿Dónde está el agradecimiento a nuestros predecesores y el tiempo que pasaron rezando para que llegáramos a NA? ¿Dónde está la compasión hacia aquellos que siguen deambulando en lugares sórdidos?

Quiero 15 segundos completos de silencio, de silencio de verdad. Mi gratitud habla cuando llevo este mensaje a los adictos de mi área y de todo el mundo. Un minuto de silencio salva vidas. Lo sé con toda certeza porque me ha salvado la mía.

*Debra R., California, EE UU*



## Se llamaba Bev

Me llamo Brian y soy un adicto de las cataratas de Niágara, Canadá. No tengo palabras para expresar lo agradecido que estoy por la Confraternidad de Narcóticos Anónimos. Uno de los innumerables dones que he recibido de NA es la relación que he desarrollado con Dios tal como lo concibo. Creo que mi viaje espiritual empezó cuando era recién llegado y me puse a rezar a diario. Otros miembros de NA me sugirieron la oración diaria y, como yo estaba dispuesto a hacer lo que fuera para mantenerme limpio, recé. Al principio me sentía como un robot, vacío, pero con el tiempo esas oraciones empezaron a tener más sentido. Cuando llevaba unos pocos meses limpio, mi Poder Superior me dijo que estaba en el buen camino por medio de «coincidencias» espirituales.

Cuando llevaba unos seis meses limpio, fui a una reunión a la luz de las velas. Por alguna razón, en esas reuniones los adictos tienen tendencia a «tirar» todos sus problemas sobre la mesa. A esas alturas de mi recuperación no me interesaban los problemas de los demás, solo quería oír las soluciones.

«¡Vete con tus problemas a ver tu padrino!», pensé para mí mismo. Era como un veterano cascarrabias con seis meses limpio. Inevitablemente, un hombre empezó a compartir sobre algo deprimente. Me irritó tanto que estuve a punto de levantarme y salir a fumar, pero justo cuando iba a hacerlo, empezó

a hablar de una mujer llamada Bev, una compañera de la confraternidad que acababa de fallecer. «¿Bev? —pensé—. ¿Quién es Bev?»

Y de golpe me acordé. La conocía, la había visto una vez y tuvimos una conversación sobre la importancia de quedarse en la reunión hasta el final, de no levantarse y largarse antes. ¡Me acordé de esa conversación justo cuando estaba a punto de levantarme para irme! Era como si Bev me dijera: «¡Siéntate! Vas a escuchar todo lo que comparte este muchacho y no te vas a marchar hasta que termine la reunión». Para mí, fue la primera experiencia espiritual que me llenó de admiración.

El medallón de un año fue otra experiencia espiritual reveladora. Fue una celebración muy gratificante de cómo funcionaba NA en mi vida. Mi familia de origen y mi familia de NA estaban presentes y juntas por primera vez, y daba la casualidad de que alguien había donado un precioso medallón de un año a mi grupo habitual, así que ni siquiera tuve que comprar uno. Todo estaba en su sitio. La reunión salió bien. Hubo lágrimas y risas, y el orador fue una maravilla. Y entonces mi padrino se levantó para darme el medallón. «Brian —dijo—, este medallón lo donó una mujer muy especial que ya no está entre nosotros. Se llamaba Bev.»

Brian S., Ontario, Canadá

## Adicto en recuperación

Me llamo Jay P. y soy un adicto *en recuperación*. Sí, compañeros, un adicto en recuperación. Decido presentarme así porque la repetición refuerza mis pensamientos y comportamientos. Personalmente, asocio ser adicto con desamparo, desesperación e infelicidad. Mientras estaba en activo, *pensaba* como adicto, me *comportaba* como adicto y *era* adicto. No lograba perder la obsesión compulsiva de consumir drogas a cualquier precio, a pesar de las demenciales consecuencias: dormir al aire libre, acostarme con hambre o mendigar dinero para conseguir drogas. Al margen de cualquier situación o consecuencia desagradable, lo más importante de mi vida eran las drogas: ingerir, inyectarme o

inhalar lo que yo creía que me daba paz de espíritu, pero que en realidad era solo una total indiferencia anestesiada.

Para mí, el hombre que hacía todo eso era un adicto. Yo ya no soy ese hombre. Por eso estoy reentrenando mi cerebro y cambiando mi visión de mí mismo.

Algo tan sencillo como reconocer el hecho de que estoy *en recuperación*, el hecho de que ya no consumo, que estoy creciendo y mejorando ha aumentado drásticamente mi autoestima. Añadiendo esa coletilla —*en recuperación*— empiezo a romper mi identificación con la desesperación. Como adicto en recuperación, estoy aprendiendo constantemente lo que puedo hacer para mantenerme abstinentes y tratar mi adicción. Tantos años de programación, de la sociedad y de mí mismo, no son fáciles de deshacer. He tenido que tomar conciencia y acordarme de identificarme como adicto en recuperación. Sin embargo, a medida que pasa el tiempo y desarrollo este nuevo hábito saludable, se hace más fácil y más automático verme como un adicto *en recuperación* y mi vida, gracias a eso, es mucho mejor.

Jay P., Pensilvania, EEUU

## Mi propósito

Cuando estaba en adicción activa, me salí de la autopista con mi camioneta. Me fracturé el cuello, sufrí quemaduras de primer a tercer grado, heridas graves en la cabeza, un hombro dislocado y varios cortes y rasguños.

Pasé tres meses y medio en el hospital. Los médicos me dijeron que si me hubiera roto el cuello un par de centímetros más abajo me habría quedado parapléjico. Se sorprendieron de que mi cerebro no hubiera sufrido daños (aunque algunas personas todavía lo discuten, RISAS). Durante aquel tiempo no dije ni una sola vez: «Gracias, dios», sino: «Mike volvió a hacerlo».

Cinco meses más tarde, un amigo se estrelló en una avioneta y se mató, lo que me hizo pensar: «¿Por qué él se murió y yo sigo vivo?». Al cabo de unos días, una gente llamó a mi puerta para hablarme de su religión. Los invité a pasar y les pregunté por qué yo estaba vivo y mi amigo muerto. Me dieron una respuesta que a



ellos les funcionaba, pero a mí no. Esta idea siguió dándome vueltas y continué preguntándome por qué yo seguía vivo.

Encontré la respuesta a mi pregunta cuando acababa de cumplir dos años limpio. La razón por la que no me maté en el accidente era que dios tenía un plan para mí: compartir la dicha de la recuperación.

Una vez limpio, fui a la universidad en calidad de alumno maduro y me saqué un grado en pedagogía. A continuación completé una pasantía alumno-profesor, durante la cual me pidieron que hablara de mi viaje con las drogas, de cómo empecé a estar limpio y tuve fe para estudiar. Salió muy bien.

Al verano siguiente, trabajé para una organización que brinda servicios de apoyo a los estudiantes indígenas de secundaria y preuniversitarios. Mientras me dirigía a la oficina del centro donde trabajaba, oí una voz en medio de un grupo de estudiantes que esperaba el bus: «¡Señor B! ¡Señor B!». Me detuve, me volví y vi a una chica de unos quince años que caminaba hacia mí. No tenía idea de quién era. Me explicó que había estado en esa clase en la que yo había hablado de mi experiencia de recuperación. Por aquel entonces, la chica había empezado a experimentar con las drogas. Gracias al mensaje que llevé ese día, decidió parar y recurrir a su fe.

Ahora era real. Mi propósito: compartir la dicha de la recuperación, «que un adicto —cualquier adicto— puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida».

Mike B., Manitoba, Canadá

# Novedades del proyecto de libro un principio espiritual por día (PEPD)

**¡Estamos recopilando material para un libro nuevo!** La Conferencia de Servicio Mundial 2018 aprobó un plan de proyecto para un libro que explore un principio espiritual para cada día del año. Según la encuesta 2017, los miembros quieren . . .

- oír las voces de sus compañeros;
- enterarse de cómo los demás aplican los principios en su vida diaria; y
- leer sobre la manera en que vivir de acuerdo con los principios espirituales determina nuestra experiencia.

En agosto de 2018, en la Convención Mundial de Orlando (Florida), pusimos en marcha una iniciativa para recopilar escritos de los miembros. Desde entonces, los generosos esfuerzos de toda la confraternidad han derivado en material preliminar para el libro. Hasta la fecha, hemos recibido textos de miembros de 55 talleres sobre PEPD celebrados en todos los eventos de NA que se nos ocurran: reuniones de comités de servicio, convenciones, campamentos, picnics y retiros.

Sabemos que muchos grupos de NA organizan talleres de escritura antes o después de sus reuniones, y aplaudimos su entusiasmo y creatividad. También estamos agradecidos de saber que muchos miembros usan los formularios en línea y escriben por su cuenta en plena noche. Bueno, en realidad no sabemos cuándo escriben, pero lo cierto es que lo hacen. Y lo hacen sin reconocimiento, sin gloria en



## **Escribir entre rejas**

**Estamos de lo más entusiasmados por conocer las diferentes maneras en que los miembros utilizan los materiales de «un principio espiritual por día» (PEPD) para generar material preliminar para el proyecto de libro. Hemos tenido noticias de las reclusas de un centro penitenciario para mujeres de Carolina del Norte y de una prisión federal de Arkansas en respuesta a nuestra solicitud en *Reaching Out*. En dos centros penitenciarios de California, los coordinadores de los paneles de Hel llevaron materiales de PEPD para que los miembros presos puedan escribir y contribuir. Nos encanta recibir estas colaboraciones de nuestros hermanos y hermanas que están entre rejas.**

las redes sociales, se limitan a contribuir anónimamente para ayudar a crear una obra de literatura de los adictos para los adictos.

Cuando salga este boletín, ya habrá vencido el plazo para remitir aportes sobre la primera tanda de borradores para revisión... ¡pero no te desespere! Además de otras entradas diarias, pensamos distribuir tres tandas más para revisión y aportes. La próxima incluirá un borrador del prefacio del libro y la lista completa de principios que pretendemos tratar en el libro. Espera el lanzamiento para revisión y aportes a principios de noviembre de 2019.

En el ínterin, contamos contigo para que nos sigas enviando tus escritos. Visita [www.na.org/spad](http://www.na.org/spad) para

- comprobar nuestra lista actual de principios y las citas de literatura de NA para inspirarte a hacer aportes;
- remitir tus escritos desde cualquier dispositivo conectado;
- descargar materiales para facilitar un taller sobre PEPD.

Estamos agradecidos y llenos de humildad por todos tus esfuerzos. ¡Gracias!

## Taller sobre PEPD del grupo «Todo lo espiritual»

¡Saludos desde Florida! Este es un email del Área Unity Springs de Narcóticos Anónimos (a unos 50 km de donde se celebró la Convención Mundial de 2018 en Orlando). Abrimos una reunión nueva llamada «Todo lo espiritual» los sábados a las 16.30 horas. Estudiamos un principio espiritual por semana usando las citas de la literatura de NA publicadas en la página web del Proyecto «un principio espiritual por día» (PEPD) ([www.na.org/spad](http://www.na.org/spad)). Empezamos la reunión con unas pocas lecturas y luego damos una breve explicación del proyecto PEPD. Después, comenzamos a leer la citas de literatura, de una en una, y dejamos que todos los que lo desean compartan sobre las citas a medida que las leemos. Por lo general tenemos tiempo para seis.

Este formato de reunión nos ha permitido a algunos miembros de esta área no solo explorar la aplicación activa de los principios sino también conocer parte de la literatura más reciente. También ha permitido que resurgiera el valor de practicar los principios en todos los aspectos de nuestra vida. ¡Gracias por todo esto!

**¡Estamos preparando un libro nuevo!**

Proyecto de libro... un principio espiritual por día

recopilamos nuestra experiencia sobre aplicar los principios espirituales a nuestra vida diaria

Visita la página de inicio del «proyecto de libro un principio espiritual por día» (SPAD) en [www.na.org/spad](http://www.na.org/spad), donde encontrarás:

- Principios y citas que te inspirarán a escribir por tu cuenta o a celebrar talleres
- La primera tanda de material en borrador que necesita tu revisión y tus aportes (RyA)

**¿Cómo practico los principios espirituales?**

La experiencia de los miembros constituye la estructura propiamente dicha de cada una de las entradas que se redactan para el proyecto de libro «un principio espiritual por día» (PEPD). Entrelazamos las colaboraciones de los miembros para crear una literatura verdaderamente nuestra. Visita [na.org/spad](http://na.org/spad) para consultar las citas seleccionadas con el fin de que te inspiren a escribir o para usar en un taller. Considera la posibilidad de organizar reuniones regulares con tus compañeros, ahijados/ahijadas o miembros de tu grupo habitual para contribuir con esta iniciativa o de trabajar en tu organismo de servicio local para formar un grupo de trabajo basado en el proyecto o un comité especial.

**Remite tu colaboración sobre estos principios hasta finales de octubre de 2019:**

Anonimato • Discernimiento • Empatía • Fe • Gratitud  
Honestidad • Esperanza • Receptividad • Buena voluntad • Vigilancia

**Principios nuevos y citas sobre los cuales trabajar hasta febrero de 2020:**

Autenticidad • Conciencia • Valor • Libertad • Hospitalidad  
Inclusión • Integridad • Paciencia • Prudencia • Autoaceptación

Puedes enviar los aportes en línea ([na.org/spad](http://na.org/spad)),  
o por email ([spad@na.org](mailto:spad@na.org)),  
o por correo (SPAD; 19737 Nordhoff Place; Chatsworth, CA 91311 USA)

[Haz clic aquí para obtener el folleto en tamaño completo para su distribución](#)

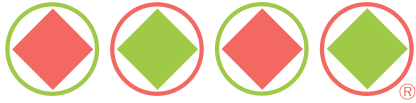
Terminamos la reunión de recuperación, hacemos una pausa breve y a continuación tenemos un taller sobre PEPD. Asiste un promedio de seis adictos por semana que escriben materiales para colaborar con el proyecto de libro, por lo general sobre tres o cuatro citas. Preguntamos si alguien tiene comentarios o preguntas sobre las citas leídas y después leemos alguna que no hayamos cubierto en la reunión de recuperación. A continuación tenemos veinte minutos de silencio mientras cada uno escribe sobre la cita que elegimos. Luego de escribir, cada uno lee lo que ha escrito en voz alta al grupo.

Ha sido una experiencia impresionante ver a personas con baja autoestima convertirse en escritores seguros. También vemos a gente aburrída de la recuperación en general, y las reuniones en particular, despertar al hecho de que la recuperación puede ser divertida y las reuniones no siempre han de ser un espectáculo social.

Por último, me llevo los escritos de todos a casa y los subo a [www.na.org/spad](http://www.na.org/spad) por medio del formulario de aportes en línea. Toda esta experiencia ha sido un proceso de tres meses que me ha salvado de la depresión que me rondaba. Agradezco de verdad a NA por haberme hecho este regalo, que además ha permitido que otros miembros contribuyan.

Ronda F., Florida, EEUU





# RELACIONES PÚBLICAS



## Primera Semana de RRPP

### Relaciones públicas en Ghana

Las cosas van bien en Ghana y NA sigue creciendo aquí. No pudimos reunirnos en persona para la semana de RRPP, así que lo hicimos en línea. Organizamos un foro abierto donde los miembros podían hacer cualquier pregunta sobre las relaciones públicas. Fue muy interactivo y un facilitador se ocupó de gestionar todo el debate.

Un recién llegado preguntó: «¿Qué son las relaciones públicas y cómo podemos llevar el mensaje a los miembros en las instituciones sin tener conflictos con las autoridades del lugar?». El mayor problema que tenemos en Ghana para hacer RRPP es que en la mayoría de las instituciones, especialmente en las prisiones, no ven la adicción como una enfermedad, sino como una cuestión moral, y no entienden por qué debemos entrar y llevar nuestro mensaje de esperanza a los reclusos. Por este motivo, tratamos de organizar talleres y foros para informar y educar a los facilitadores y a las autoridades de esas instituciones.

Otro miembro pidió hacer relaciones públicas en las comisarías de policía. Otro punto muy discutido fue cómo hacer mejor las RRPP sin empañar la imagen de NA. Tomamos estas y muchas otras ideas y sugerencias para asimilar en nuestra reunión regional mensual. Estamos contentos con lo que hicimos para la semana de RRPP de este año y esperamos organizar actividades para cada día de la semana de RRPP del año próximo.

*Festus M., Ghana*

Chesapeake & Potomac and Free State Regions Present:  
Multi Regional NA Public Relations Day  
**We ALL Are PR!**

**FREE FOOD ALL DAY**      **FREE PARKING LOT**

**Saturday, June 8, 2019**  
10:00 am – 5:30 pm

World Service Participation!      Building Relationships!

Mt. Olive UMC  
5115 Old Court Road  
Randallstown, MD 21133

Activities:  
• Interactive Workshops  
• Roundtable Discussions  
• Small Groups  
• Presentations  
• Demos of Phoneline Apps

Topics:  
• Public Relations  
• Hospitals & Institutions  
• Phoneline  
• Understanding & Application of Traditions

For more information, contact:  
Craig R 919-618-7771 or Anne E 301-979-1072

[Regiones de Chesapeake & Potomac y Free State](#) EE UU

## Región Wisconsin y Área Badgerland

La región de Wisconsin es muy extensa geográficamente, de modo que tener una semana de relaciones públicas sería casi imposible. Nuestra solución fue que el Subcomité de Relaciones Públicas de la Región de Wisconsin creara y vendiera camisetas de la Semana de RRPP que cada subcomité de RRPP de área adquiriera para sus propias iniciativas de la Semana de RRPP. La venta de camisetas también generó algunos fondos extras que usamos para comprar 23 ejemplares de cada uno de siete folletos diferentes que repartimos a las seis áreas participantes para sus esfuerzos de RRPP.

En mi área base, lanzamos la semana de RRPP en el picnic del área Badgerland. Compartimos la información sobre relaciones públicas y desarrollo de la confraternidad suministrada por los Servicios Mundiales de NA y distribuimos unos 100 folletos informativos y carteles para exhibir. Hicimos campañas en todos los lugares donde pusimos carteles y agradecimos a la gente en cada sitio. Pusimos folletos en una sala de urgencias, donde el personal del hospital quitó sus propios anuncios para que tuviéramos lugar ya que consideraban muy importante la información sobre NA. También colocamos folletos en tiendas de compra rápida de una franquicia local porque los adictos a menudo consumen en los baños. Un empleado nos dijo que los adictos arrancan los recipientes de «objetos punzantes» de la pared para usar las agujas desechadas. El personal estaba muy contento de tener carteles colgados y nos dijo que se asegurarían de que siguieran puestos. Es difícil determinar cuánta gente los verá, pero es una de las franquicias de tiendas de compra rápida más grandes de Wisconsin.



También pusimos carteles en comisarías de policía y en una cárcel del condado. Tenemos un lista de todos los lugares donde están así podemos hacer un seguimiento de ubicaciones futuras. Dejamos la mayoría de los folletos en comunidades más pequeñas del área Badgerland porque en las ciudades más grandes ya tenemos carteles en buses con la misma información. Estas iniciativas eran parte de la semana de RRPP, pero creo que es importante compartir que los carteles en los buses financiados por el área Badgerland estuvieron puestos en 50 vehículos en Madison durante los meses de enero, febrero y marzo. También tenemos carteles en ocho buses en Janesville y seis en Beloit durante todo el año. La empresa a la que pagamos para que los coloque nos dijo que, si no tenemos inconveniente, prefieren no quitarlos. Así que se trata de un esfuerzo conjunto para que los adictos sepan que existimos y cómo ponerse en contacto con Narcóticos Anónimos.

Mike R., Subcomité de RRPP de la región de Wisconsin

Área Cartagena, Colombia

Noruega CSA Inland Empire Foothills, California, EE UU

## La chispa de relaciones públicas en Noruega

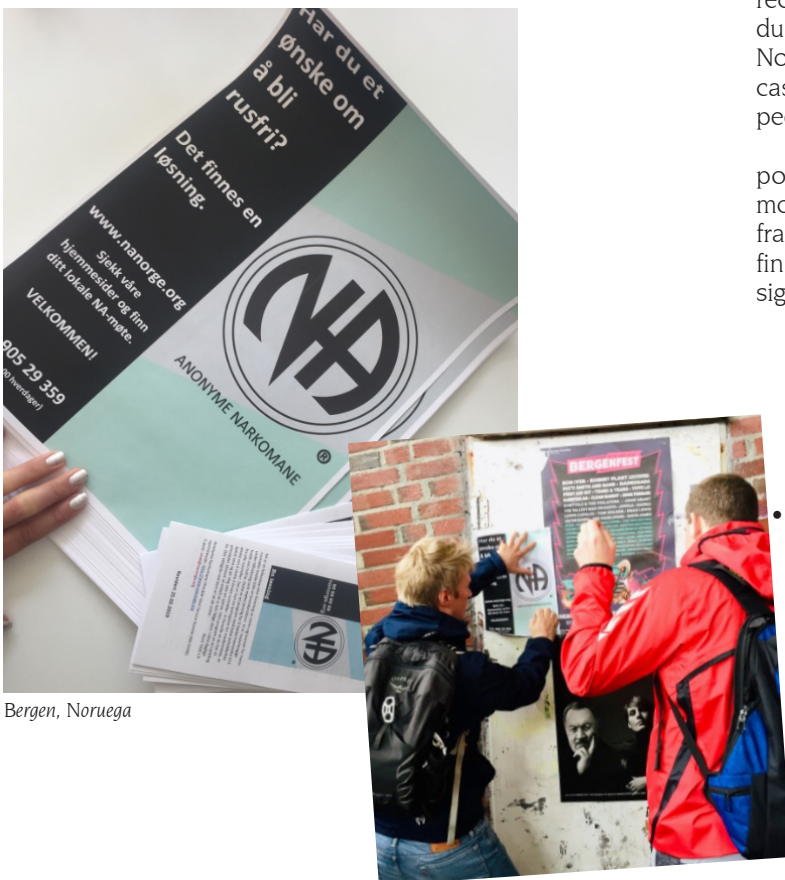
En Bergen, Noruega, aprovechamos la oportunidad de unir recursos y esfuerzos para tender la mano de una manera nueva durante la semana de RRPP. Aunque es la segunda ciudad de Noruega, Bergen es una ciudad pequeña con una población de casi 300.000 habitantes. NA aquí aún es joven y relativamente pequeña, pero estamos creciendo.

Empezamos por invitar a los miembros a dar ideas: ¿Qué podemos hacer y por dónde deberíamos empezar? Hubo montones de sugerencias espléndidas para que nuestra confraternidad fuera más conocida, visible y accesible. Cuando por fin llegó el 3 de junio, estábamos más que preparados para las siguientes actividades:

- Donar literatura a la biblioteca pública.
- Poner un anuncio en el periódico local (el tercer periódico más importante de Noruega).
- Distribuir folletos por toda la ciudad.
- Poner tarjetas y folletos en el hospital más grande del país.
- Donar literatura a la biblioteca de la cárcel local.

Aprendimos mucho, y otros esfuerzos de RRPP de mundo nos inspiraron de verdad. La semana de RRPP encendió una chispa en todos nosotros. Experimentamos un asombroso espíritu de unidad al preparar y llevar a cabo estas actividades y cumplir con alguno de nuestros objetivos de llegar al adicto que todavía sufre. Llevar el mensaje de maneras nuevas fue una tarea muy divertida, generosa y agradecida. ¡Gracias a todos por hacer posible la semana de relaciones públicas por primera vez en junio de 2019!

Mie M., Rune K., Susanne F., y Rolf L.  
Bergen, Noruega



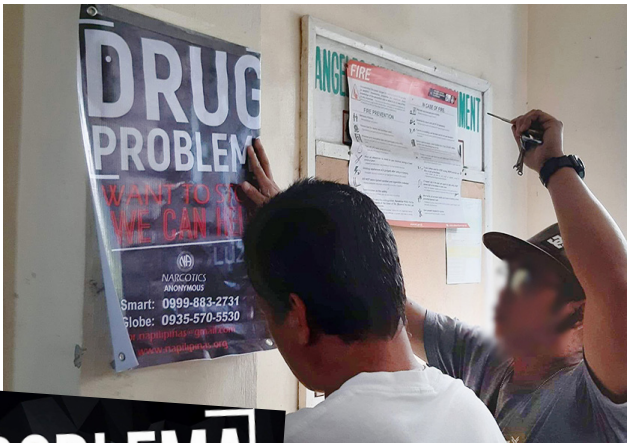
Bergen, Noruega

## Región de Filipinas

Las tres áreas de la región de Filipinas celebraron la semana de relaciones públicas. Las áreas de Luzon y Visayas efectuaron presentaciones en cárceles y en comunidades y *barangays* [barrios] para presentar NA. También pusieron carteles en oficinas gubernamentales, escuelas y en la entrada de algunos pueblos. El área de Visayas también organizó un día de aprendizaje para recién llegados. El área de Mindanao puso carteles en la recepción de hoteles, farmacias, calles, iglesias y oficinas públicas, y está planeado más actividades de RRPP para el fin de semana del Día de la Unidad de NA.

Estoy realmente orgulloso de que nuestra comunidad local de NA sea tan activa. Nos ayudamos mutuamente y nos damos cuenta de que es la enfermedad de la adicción la que mata a los adictos. NA en Filipinas está creciendo y estamos salvando vidas. NA empieza a ser conocido como solución viable para la adicción.

Jimmy C., Filipinas



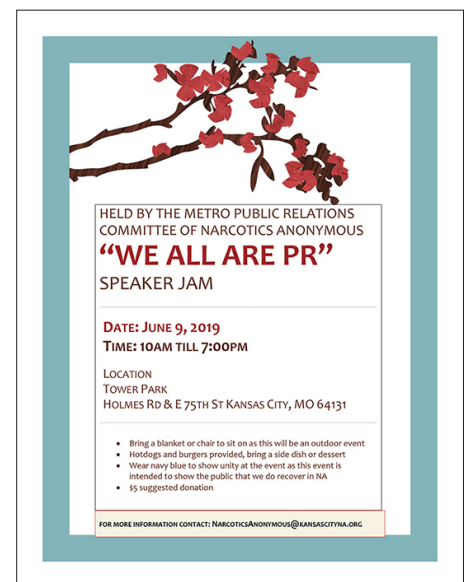
Región de Filipinas

## Caminata/carrera y carnaval de servicio de Chicagoland

El Subcomité de Relaciones Públicas de la región Chicagoland lanzó su primera semana de RRPP con una caminata/carrera «5 km por NA» seguida de una barbacoa que culminó con un carnaval de servicio. Celebramos nuestro evento en una reserva forestal local con un hermoso sendero arbolado para caminar. La barbacoa y el carnaval de servicio se celebraron en un pabellón cubierto de la reserva forestal.

Enseñamos a nuestros miembros cómo hacer diversos tipos de servicio de RRPP. Explicamos cómo montar un puesto de RRPP y servir en él, los elementos básicos del servicio de HeI en instituciones, incluidas las cárceles, las pautas para participar en el servicio de escritura de pasos para reclusos, cómo atender llamadas de la línea de ayuda, cómo organizar campañas de carteles y, por supuesto, hablamos de disfrutar y del crecimiento que aporta devolver lo que tan desinteresadamente nos han dado. Pedimos a cada una de nuestras 14 áreas que hicieran por lo menos una actividad para celebrar la semana de RRPP. Muchas áreas y grupos decidieron hacer campañas de libros y carteles, y otra área organizó un evento de oradores para recién llegados. ¡Estamos agradecidos de ser útiles a través de servicio bondadoso!

Laura M., Subcomité de RRPP de la región Chicagoland



Kansas City Metro, Missouri, EE UU



# Eventos de RRPP en Atenas

¡Con mucho amor desde Atenas, Grecia, queridos compañeros! Tuvimos dos actividades destacadas en Atenas durante la semana de RRPP. La primera, el jueves 6 de junio, de 9 a 19 hs, cerca del mercado central de Varvakios. La segunda tuvo lugar el sábado 8 de junio de 8 a 23 hs, durante el Festival del Orgullo en la Plaza Sintagma, frente al parlamento griego. En ambos sitios tuvimos un puesto en el que ofrecimos literatura e información sobre NA. Las dos actividades fueron un éxito, especialmente la del Orgullo, donde estuvimos presentes por primera vez.

George A., Atenas, Grecia



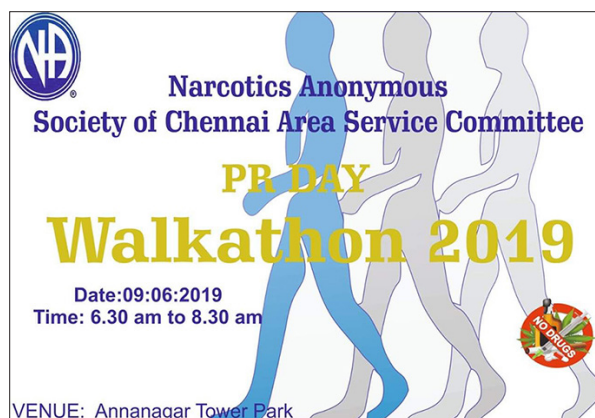
Región Arkansas, EE UU



Atenas, región Grecia



Tesalónica, región Grecia



Comité de Servicio del Área Chennai, India



Comités de Servicio de las Áreas Verde y Lopoldina, Brasil



# CENTRO DE SERVICIO

## Reuniones web

**P:** ¿Quieres...

- conectar con otros miembros de NA que hacen servicio para compartir ideas y experiencias?
- contribuir al crecimiento de NA en el lugar donde vives y en distintas partes del mundo?
- preparar herramientas que ayuden a los órganos de servicio a atender mejor a nuestra confraternidad?
- participar para llevar el mensaje de NA a los adictos que procuran recuperarse?

**R:** Participa en reuniones fijas en línea organizadas por los Servicios Mundiales de NA. Súmate a ellas para intercambiar ideas y soluciones innovadoras compartiendo desafíos, sugerencias y éxitos con respecto a muchas iniciativas de servicio. Visita [www.na.org/webinar](http://www.na.org/webinar) para información general y sobre cómo participar. ¡Necesitamos tus ideas y aportes!

### Webinarios en curso

- Escritura de pasos para reclusos: Enfoque de noviembre: conceptos básicos para escribir los pasos entre rejas; participa de la discusión y comparte tus ideas en [handi@na.org](mailto:handi@na.org)
- Caja de herramientas de servicio local: Los resultados incluyen «conceptos básicos de toma de decisiones por consenso» y «servir a NA en comunidades rurales y aisladas». Los «conceptos básicos para los RGS» están en preparación. [www.na.org/toolbox](http://www.na.org/toolbox)
- Convenciones y eventos: Contratos y negociaciones disponible para revisión hasta el 15 de octubre. Próximos temas: estructura del comité, seguridad y protección, mercadería, elección del lugar, y más. [www.na.org/conventions](http://www.na.org/conventions)



## Temas de debate (TD)

Los TD son temas que debaten los miembros en las comunidades de NA del mundo con el fin de profundizar en cuestiones que afectan a nuestra confraternidad. Las conversaciones sobre los TD también contribuyen a crear un espíritu de unidad en los grupos y organismos de servicio. Puedes determinar los recursos y servicios de toda la confraternidad compartiendo los resultados de las discusiones con la Junta Mundial ([worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org)). Visita [www.na.org/idt](http://www.na.org/idt) para obtener modelos de taller, presentaciones en PowerPoint, notas y otros materiales para las discusiones o los talleres sobre los TD 2018-2020:

- Llevar el mensaje de NA y hacer que NA resulte atractivo
- Atraer miembros al servicio
- Terapia de sustitución de drogas (TSD) y tratamiento asistido con medicación (TAM) en relación con NA

[www.na.org/idt](http://www.na.org/idt)

## Conferencia de Servicio Mundial 2020

26 de abril – 2 de mayo de 2020

Woodland Hills, California

Mantente al corriente de todo lo que sucede con la Conferencia de Servicio Mundial. Ponte al día con regularidad sobre plazos, encuestas, documentos y proyectos:

[www.na.org/conference](http://www.na.org/conference)

## Proyecto de libro un principio espiritual por día

El primer plazo de revisión y aportes venció el 1 de septiembre y queremos agradecer a todos los que nos ayudaron con sus opiniones. Esta es la manera en que escribimos la literatura de NA... ¡por adictos y para adictos! Mantente a la espera de otros borradores para revisión y aportes en los próximos meses.

Mientras tanto, seguimos necesitando tu experiencia sobre vivir de acuerdo con los principios espirituales, especialmente sobre la lista actual de principios y citas de literatura que figuran en [www.na.org/spad](http://www.na.org/spad), donde también puedes remitir tus escritos desde cualquier dispositivo conectado y descargar materiales para facilitar un taller sobre PEPD.



## Folleto informativo sobre salud/enfermedad mental

Agradecemos sinceramente a todos los miembros que mandaron materiales y participaron en el proceso de revisión y aportes de este folleto. El borrador pendiente de aprobación saldrá en el Informe de la Agenda de la Conferencia 2020 para su revisión por parte de la confraternidad. Para obtener información sobre los antecedentes del proyecto, visita [www.na.org/mhmi](http://www.na.org/mhmi).

## Días especiales en NA

Los «días especiales» de NA anuales entran en su segundo año el 1 de diciembre de 2019 con el segundo Día anual del padrinazgo/madrinazgo. ¿Cómo vas a celebrarlo?

- Lee algo del libro *El padrinazgo* en tus reuniones, con tu «familia» de padrinazgo o en un encuentro especial con amigos de NA.
- Centra la atención de una sesión o reunión de oradores en el padrinazgo.
- Organiza un evento padrino-madrina/ahijado-ahijada

Nos gustaría conocer tus ideas y los resultados de la celebración del Día del Padrinazgo: [worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org).



Visita [www.na.org/events](http://www.na.org/events) o haz clic [aquí](#) para descargar el volante

# 35ª ECCNA: La preparación de una convención

## Primera ECCNA en una carpa

Aunque 2019 es el año del 30º aniversario de NA en Suiza, hace cuatro años gran parte del público e incluso la mayoría de los profesionales del tratamiento de la adicción nunca habían oído hablar de nosotros. No formamos nuestra propia región nacional en [Suiza](#) hasta 2012, hasta entonces los francófonos formaban parte de la [región de Francia](#), los germanohablantes de la [región Germanohablante](#) y los de habla italiana de la [región de Italia](#). Con la creación de nuestra región de Suiza, formamos también un subcomité nacional de relaciones públicas con el objetivo principal de que NA se conociera mejor en el país. Fue en este comité, hace casi cuatro años, donde hablamos por primera vez de ser sede de la Conferencia y Convención Europea de NA (ECCNA) en Suiza para contribuir a que NA se conociera mejor aquí. No queríamos celebrar nuestra convención en un centro de congresos en las afueras de la ciudad, porque pensábamos que de esa manera nunca llegaríamos al público. En las primeras reuniones apareció la idea de una carpa en el Platzspitz Park (parque de las agujas), famoso en otra época como el mayor escenario de drogadicción al aire libre de Europa.

El subcomité de RRPP puso en marcha un grupo de trabajo para determinar si era posible organizar una ECCNA en Suiza, ya que no somos una región grande. Cuando decidimos que era posible, preguntamos a todos los grupos si apoyaban la idea y recibimos un apoyo abrumador, en mayo de 2016, en la siguiente asamblea regional, donde elegimos a los primeros miembros de un comité para preparar la candidatura que se presentaría en la [Reunión de Delegados Europeos](#) (EDM)

Teniendo en cuenta la ubicación del evento, la candidatura en sí exigió mucho trabajo. Necesitábamos un permiso municipal para hacerlo en el parque, donde en los últimos años solo habían permitido otros dos eventos. La alcaldesa nos apoyaba y nos envió una carta donde nos daba la bienvenida a Zúrich, en caso de que nuestra candidatura ganara.

También iniciamos una colaboración con las organizaciones que rodeaban el parque, como el Museo Nacional y la casa de cultura de la juventud, para conseguir más salas y más espacio, y buscamos ofertas de una carpa. Organizamos un paquete muy asequible de 49 euros, que incluía dos noches de alojamiento y la inscripción, porque Suiza es un país caro y queríamos que todo el mundo pudiera venir. Por último, preparamos un presupuesto y todo lo necesario para presentar la candidatura, incluidos un video breve y un volante.

No sabíamos si Suiza tendría alguna oportunidad con los delegados. Otras regiones con buenas candidaturas no habían sido elegidas en el pasado y, al fin y al cabo, la nuestra no era en el típico complejo hotelero o en un lugar de playa que pensábamos que los delegados preferirían. A pesar de todo, preparamos nuestra candidatura para la reunión de verano de 2016 de la EDM en París, pero no nos dejaron presentarla porque todavía faltaban tres años para el evento. Se decidió que la presentaríamos en Kiev en 2017, en la EDM de invierno, así otras regiones también tenían la oportunidad de presentarse. Resultó que la nuestra fue la única candidatura en Kiev, así que ganamos: el evento tendría lugar en Zúrich en el verano de 2019!





## Organizar un evento de esta magnitud

Teníamos experiencia en montar convenciones más pequeñas, pero nada de este tamaño, así que estudiamos las Pautas de la ECCNA y nos reunimos en línea con adictos que habían organizado otras convenciones europeas. La pautas recomendaban trabajar con un comité organizador y muchos (por lo menos diez) subcomités, así que tratamos de que participaran muchos más miembros. Dos años antes del evento, alquilamos un salón grande para reunir a los miembros con el propósito de explicarles los diversos subcomités, elegir cocoordinadores y que los miembros pudieran inscribirse en los subcomités. Asistieron unos 60 miembros. Tratamos de elegir dos cocoordinadores para cada subcomité, que resultó muy útil, ya que muchos miembros no podían asumir un compromiso de dos años. Nos pareció una buena idea involucrar a muchos más miembros en el proceso de organización. Los subcomités se pusieron a trabajar.

Ese año el comité ejecutivo se reunió mensualmente en línea; nos reunimos al completo solo dos veces más. Durante el año anterior a la convención celebramos una reunión por mes del comité de organización, con todos los miembros del comité ejecutivo y por lo menos un miembro de cada subcomité. En estas reuniones mensuales cada subcomité informaba brevemente de las novedades y después, en general, discutíamos unos pocos temas en detalle, como el programa, el precio de la comida y la mercadería. Para todas las decisiones importantes usábamos la toma de decisiones por consenso (TDC), que resultó muy útil porque en comparación con otras reuniones de servicio aquí teníamos que tomar un montón de decisiones.

Muchas de las grandes cuestiones que teníamos que resolver estaban relacionadas con celebrar este evento en un lugar tan especial. Necesitábamos un permiso municipal, que es difícil, por no mencionar que era para tres días. Los jardineros municipales debían acceder a que montáramos una carpa en uno de los parques más bonitos; debíamos montar y desmontar completamente toda la infraestructura (la carpa exigía instalar protección pararrayos, por ejemplo, para lo cual había que perforar el césped, que, para empezar, estaba prohibido). También necesitábamos la colaboración del Museo Nacional y de la casa de cultura de la juventud, para tener salas adicionales, y sobre todo, con otro festival que se celebraba allí, que nos proporcionaba dos carpas y los baños. La infraestructura técnica, que aportábamos nosotros íntegramente, era otro desafío. Por ejemplo, como nuestra carpa tenía espacio solo para 600 personas, preparamos un enlace de video en vivo al patio y al auditorio.

Por el camino, muchos miembros pasaron por períodos de gran ansiedad, y mucho cocoordinadores se marcharon o dejaron sus



puestos. Fue muy importante para nosotros que siempre hubiera un puñado de miembros que creían que el evento saldría bien y trataban de motivar y apoyar a los demás en esta empresa.

## Funcionó: cómo y por qué

Para nosotros la convención comenzó el miércoles, cuando empezamos a montar la infraestructura. El jueves, más de 20 miembros levantaron la gran carpa y al final de la tarde toda la infraestructura técnica y el enlace de video estaban operativos. A partir de entonces, teníamos que proteger la tienda las 24 horas del día, lo que también significaba que algunos miembros durmieran allí durante la noche.

Teníamos cerca de 900 miembros preinscritos, además de 100 inscripciones de profesionales. Esperábamos entre 1200 y 1700 visitantes; al final tuvimos 1400 inscripciones de más de 50 países. La cabina de inscripciones estuvo muy bien organizada y en ningún momento hubo largas colas. A las 10 de la mañana del viernes, abrimos las puertas y los miembros empezaron a llegar. En la cabina de inscripciones también se vendía la «tarjeta de comida y bebida» con la que se podía obtener diferentes alimentos y bebidas. Se hizo muy popular y todas las noches vendimos todas. Al lado de las inscripciones estaba la zona de mercadería, donde vendimos prácticamente todo, salvo algunas toallas y capuchas que sobraron. También había un mostrador de información que ofrecía ayuda y atención de primeros auxilios.

Como el acontecimiento se celebraba en un parque, el tiempo era muy importante... y fue perfecto: ni demasiado frío ni demasiado calor. También lució el sol, así que muchos miembros disfrutaron saltando de un puentecillo peatonal a un río cercano al sitio de la convención.



Hubo tres salas de reuniones y una sala de reunión maratónica que funcionó de manera constante. El día principal, el sábado, tuvimos reuniones de forma continua, la mayoría talleres de una hora con dos oradores, y la reunión principal de oradores todos los días de una hora y media. El sábado a la noche hicimos la cuenta atrás y el domingo la identificación por países. Nos aseguramos de que nuestras reuniones principales no fueran demasiado largas y comenzaran en hora, lo que significó que prácticamente todos los miembros se quedaron hasta el final. Los miembros jóvenes de NA organizaron un taller el viernes por la tarde y dos reuniones especiales para los miembros más jóvenes y eligieron un orador para la reunión principal del viernes. Esperábamos que esto los hiciera sentir realmente integrados en la convención y no tener en las reuniones principales solo oradores mayores con décadas de experiencia.

La mayoría de las reuniones fueron en inglés, y en todas las que se celebraron en la carpa principal había intérpretes a muchos idiomas. La reunión principal del sábado a la noche contó con traducción simultánea a seis idiomas. Usamos una combinación de una solución de traducción muy sencilla para teléfono inteligente (sin necesidad de registrarse ni de ninguna app) y los 120 dispositivos que posee la región de Suiza.

El sábado a las 17 hs tuvimos una reunión con el tema «Cómo salí de Platzspitz». Este parque, en otra época, fue el mayor escenario de drogadicción al aire libre de Europa, y bastantes miembros tenían recuerdos del sitio. Creo que muchos de ellos pudieron crear nuevos recuerdos durante el fin de semana. Un compañero dijo: «Volver a este lugar y sentir el amor y la sanación en un hermoso día de verano creo que cambiará a la gente y la manera en que miran atrás a su propia

historia. . . y es posible que sus recuerdos ya no estén solo llenos del miedo y la oscuridad de antes, sino de calidez y amor».

El sábado tuvimos una fiesta fantástica con un grupo en vivo y varios DJ, donde los miembros, jóvenes y viejos, bailaron hasta altas horas de la noche. A la mañana siguiente, hubo sesiones de yoga y meditación en el parque. El domingo a las 15 hs, cerramos y limpiamos el lugar, y el lunes desmontamos la carpa principal. El lunes a la tarde todo había vuelto a la normalidad.

## Los esfuerzos de RRPP llegan a más de un millón de residentes en Suiza

También creamos un subcomité de RRPP para la ECCNA de Zúrich, cuyo trabajo luego fue asumido por el subcomité regional de RRPP. Nuestra recomendación sería usar el subcomité regional de RRPP, si ya existe, para este trabajo (esta también era la recomendación de otras regiones antes del evento). A fin de cuentas, el trabajo de relaciones públicas no solo empieza con el evento y tampoco acaba con este.

Para atraer miembros de NA dentro de la confraternidad hicimos un corto publicitario que lo proyectamos por primera vez en la ECCNA del año anterior. Estampamos camisetas rojas con nuestro logo y 40 miembros las llevaron puestas en la ECCNA de Polonia. También creamos un grupo secreto de Facebook. La preinscripción se abrió a partir de la reunión de clausura de la ECCNA de Polonia.

No tuvimos la oportunidad de enseñar nuestro video en la Convención Mundial de Orlando de 2018, pero hicimos todo lo posible por compartir información con la máxima cantidad de asistentes. Nuestra persona de contacto con la EDM fue orador el viernes por la noche en la CMNA y dio información sobre el evento y regaló algunas camisetas. También llevamos nuestras camisetas de la 35ª ECCNA en Orlando y repartimos un par de miles de volantes. Después de la CMNA, mandamos cientos de mensajes a los

miembros a través de la app de la convención mundial. Y, por supuesto, también publicamos la información en el calendario en línea, [www.na.org/events](http://www.na.org/events) y en *The NA Way Magazine*

El viernes por la tarde también organizamos una actividad especial de la ECCNA para profesionales, compuesta de tres partes: una presentación efectuada por un experto sobre cómo la ayuda profesional en materia de adicción y la autoayuda pueden funcionar juntas, la presentación de NA que solemos hacer ante profesionales, y una invitación a una reunión de la convención. Recopilamos muchas direcciones de correo





electrónico, mandamos más de mil invitaciones y acabamos con más de cien participantes, que nos parece un gran éxito.

Tratamos de hacer participar a los medios a través de los contactos que ya teníamos junto con los de algunos miembros que trabajan en ese terreno. Esto dio lugar a un documental de una hora de duración, que fue emitido por la TV nacional suiza unos dos meses antes de la convención, y dos grandes artículos antes del evento: uno en un popular periódico del país con el titular: «Los adictos regresan a Platzspitz».

Las semanas anteriores al evento mandamos emails a varios canales de noticias y llamamos a muchos periódicos y los invitamos a sacar información sobre la ECCNA en sus publicaciones. Fue un gran éxito, con una noticia de tres minutos sobre nosotros en el informativo principal nacional y más de diez artículos y entrevistas en diversos periódicos y en programas de radio y TV. De esta manera llegamos a más de un millón de residentes en Suiza durante el acontecimiento.

## Servicio, soluciones y una profunda gratitud

Para mí, organizar un evento así fue una empinada curva de aprendizaje y llegué a conocer a muchos miembros de una manera nueva. El servicio siempre ha sido parte de mi recuperación y muchas amistades empezaron allí. El acontecimiento dio la oportunidad a muchos miembros de Suiza de hacer servicio de una manera nueva. Muchos pudimos usar la experiencia y nuestras capacidades en otros ámbitos, y creo que esto fortaleció enormemente nuestra comunidad de NA. Seguir las tradiciones y usar el consenso para tomar decisiones nos ayudó a evitar grandes disputas en las reuniones y a que los miembros continuaran participando aunque no estuvieran especialmente de acuerdo con una decisión. Casi todas las noches, después de las reuniones del comité de organización, me sentía profundamente agradecido por mi vida en recuperación y muy orgulloso de nuestra confraternidad.

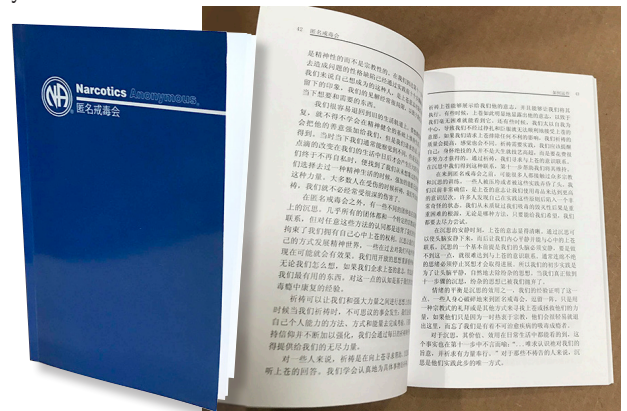
Una vez que resolvimos algunas dificultades de infraestructura hace más o menos un año, estuve convencido de que el acontecimiento saldría perfectamente, ya que este parque es un lugar fantástico y un sitio especial para la confraternidad. Pero, al final, la convención superó mis sueños más increíbles. Muchos miembros dijeron que habían tenido un fin de semana muy especial, y otros la consideraron una de las mejores convenciones a las que habían asistido. Durante todo el fin de semana estuve de lo más feliz y agradecido y muy impresionado por el servicio de tantos miembros de NA. Todos los que hicieron servicio durante el evento se merecen un agradecimiento especial. Creemos que cumplimos nuestro objetivo y que Narcóticos Anónimos ahora es mucho más conocido en Suiza entre los profesionales y el público en general. Los 1400 participantes demostraron al público suizo que la recuperación es posible. Esperamos que este acontecimiento ayude a algunos adictos que sufren a encontrar el camino hacia nosotros.

*Philipp K. por el Comité de Organización de la 35ª ECCNA, Zúrich, Suiza*

## 匿名戒毒会:

## Texto Básico en chino

Después de muchos años de dedicado servicio, la traducción del Texto Básico al chino está terminada. En mayo de 2019, los Servicios Mundiales de NA viajaron a Beijing (China) para asistir a encuentro de la Federación Internacional de Organizaciones no Gubernamentales (IFNGO). En la conferencia se distribuyeron 200 Textos Básicos en chino entre los profesionales de toda China continental. Algunos de ellos preguntaron sobre la posibilidad de abrir reuniones de NA. Con el Texto Básico en la mano, los miembros de NA de Beijing y Shanghai piensan desarrollar relaciones cooperativas con los profesionales de centros de tratamiento como parte de un plan para que NA crezca y se fortalezca en China.



## Afrikaans Basiese Tekst: Texto Básico en afrikáans

El 30 de marzo de 2019 es la fecha para celebrar que el Texto Básico en afrikáans está disponible. El área de Johannesburgo coordinó una actividad de lanzamiento que consistió en un día entero de reuniones, un taller sobre el libro «un principio espiritual por día», música y, por supuesto, diversión y confraternización. Los miembros se juntaron en Bruma, un suburbio de Johannesburgo, para celebrar el fin del verano y dar la bienvenida a su nuevo libro.





# IMAGÍNATELO

Invitamos a las comunidades de NA a enviar fotos de sus lugares de reunión y sus actividades. Lo sentimos, pero no podemos publicar fotos que identifiquen a miembros de NA. Dinos el nombre del grupo o el evento, el lugar donde se reúne o se celebra, desde cuándo existe, el formato o sus costumbres especiales, y todo aquello que lo convierte en parte singular de tu comunidad de NA. Envía por favor tus colaboraciones a [naway@na.org](mailto:naway@na.org).



## Primer grupo de NA en Turquía

La primera reunión del Grupo Acción de Estambul se celebró el 6 de octubre de 1993. En esa fecha se fundó NA en Turquía. Es el grupo más antiguo. Durante estos 26 años cambiamos varias veces de lugar. Las caras también han cambiado, salvo las de un par de miembros veteranos de los primeros tiempos. A medida que el grupo se hace más viejo, nuestros miembros son cada vez más jóvenes. Yo empecé mi viaje de recuperación en este grupo. En el transcurso de mi recuperación he cambiado de grupo habitual y hecho servicio y apoyado a varios grupos más nuevos; sin embargo, hace un par de años volví a mi grupo original, el grupo Acción. Al principio me resultó difícil volver a integrarme, pero en un momento dado, decidí limpiar el baño y funcionó. ¡Era mi sitio! Quiero a mi grupo habitual. Puedes consultar la lista de nuestras reuniones en [www.na-turkiye.org](http://www.na-turkiye.org). Cuando vayas a Estambul, ven a visitarnos en el grupo Acción en el barrio de Taksim. Conservamos lo que tenemos si lo compartimos...

Betul B., Estambul, Turquía

## Segundo Día anual del

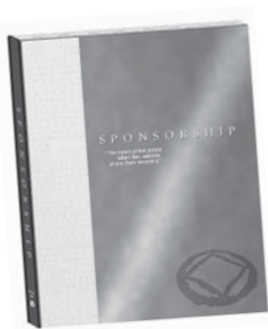
# Padrinazgo en NA

Domingo, 1 de diciembre de 2019



### ¿Cómo vas a celebrarlo?

- Lee algo del libro *El padrinazgo en las reuniones*, con tu «familia» de padrinazgo o con amigos de NA
- En una sesión o reunión de oradores sobre el padrinazgo
- Organiza un evento padrino-madrina/ahijado-ahijada



Comparte por favor tus ideas y logros sobre el Día del Padrinazgo: [worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org)



¡Medallones del Día del padrinazgo disponibles pronto!



# CALENDARIO

Los eventos de varios días o los que tiene lugar entre las fechas de publicación entre un número y otro se anuncian de acuerdo con el calendario que figura en línea. Para introducir eventos o ingresar en los detalles de los mismos, visita el calendario en línea en [www.na.org/events](http://www.na.org/events). (Si no tienes acceso a Internet, envía la información del evento por fax al +1 818.700.0700, atn: NA Way, o por correo a *The NA Way*; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409, USA

## Barbados

**Christ Church** 14-17 Nov; Barbados Area Convention; Barbados Beach Club, Christ Church; <http://nabarbados.org>

## Brasil

**Goiás** 7-10 Nov; Convenção da Região Brasil 21; Hotel Pousada dos Pireneus Resort, Pirenópolis; <https://convencaoregiaobrasil.com.br/>

**Ceará** 15-17 Nov; First Arco-Iris Convention; Hotel Porto Futuro, Fortaleza; event info: [sydeam@yahoo.com.br](mailto:sydeam@yahoo.com.br); write: Praia Area/Nordeste Region; Rua Tabajaras, 616; Praia de Iracema

## India

**Jodhpur** 9-11 Jan; Indian Regional Convention 10; Hotel Rajputana Palace, Jodhpur; <https://naindia.in/>

## Portugal

**Estoril** 23-24 Nov; Linha Area Convention 24; Auditorio Sra Boa Nova, Estoril; <https://www.xxivcanlna.pt/>

## Estados Unidos

**California** 20-22 Dec; San Diego/Imperial Counties Regional Convention 34; Manchester Grand Hyatt, San Diego; <https://sdcrcna.myshopify.com/>

(2) 17-19 Jan; Monterey Bay Area Convention 8; Monterey Conference Center, Monterey; <http://mbcna.org>

**Connecticut** 3-5 Jan; Connecticut Regional Convention 35; Mystic Marriott Hotel & Spa, Groton; <http://www.ctnac.org/>

**Florida** 8-11 Nov; Serenity in the Forest 3; Orange Springs Retreat Center, Orange Springs; <https://forestarea1.wixsite.com/spiritualretreat>

(2) 8-10 Nov; South Florida Regional Convention 24; Marriott Harbor Beach Resort, Fort Lauderdale; <https://sfcna.com/>

(3) 7-12 Dec; Chicagoland Region Cruising Not Using 2; Carnival Cruise Line, Miami; <http://www.chicagona.org/>

**Illinois** 8-10 Nov; Greater Illinois Regional Convention 23; Decatur Conference Center & Hotel, Decatur; <https://centralillinoisna.org/>

(2) 7-12 Dec; Chicagoland Region Cruising Not Using 2; Carnival Cruise Line, Miami; <http://www.chicagona.org/>

(3) 2-5 Jan; Chicago Regional Convention 32; Hyatt Regency McCormick, Chicago; <https://www.crcofna.org/>

**Louisiana** 8-10 Nov; Camp Recovery; Lake Bistineau State Park, Doyline; <https://nlana.net/camp-recovery/>

**Massachusetts** 10-12 Jan; Boston Area Convention 19; Boston Park Plaza Hotel, Boston; <https://nerna.org/calendar/>

**Missouri** 22-24 Nov; Saint Louis Area Convention 10; Sheraton Westport Chalet Hotel, Saint Louis; <https://www.slacna.org/>

**Nevada** 8-10 Nov; Sierra Sage Regional Convention 24; Grand Sierra Resort, Reno; <https://www.sierrasagena.org/>

**New York** 22-24 Nov; Westchester Area Convention 3; Crowne Plaza Downtown, White Plains; <https://waccna.org/>

**Ohio** 29 Nov-1 Dec; Unity Weekend 6; Quality Hotel & Conference Center, Blue Ash; <https://www.nacincinnati.com/>

(2) 3-5 Jan; Central Ohio Area Convention 28; Renaissance Downtown, Columbus; <https://centralohionarcoticsanonymous.org>

**South Carolina** 8-10 Nov; The Ultimate Narcotics Anonymous Convention 4; Landmark Resort, Myrtle Beach; <https://www.tunacon.org/>

(2) 29 Nov-1 Dec; Serenity Fellowship Reunion 4; Seamist Resort, Myrtle Beach; write: New Beginnings Group; 2501 Clark Avenue; Raleigh, NC 27607

**Tennessee** 28 Nov-1 Dec; Volunteer Regional Convention 37; Chattanooga Marriott, Chattanooga; <https://www.vrcna.org/>

**Virginia** 10-12 Jan; Virginia Regional Convention 38; DoubleTree, Virginia Beach; <http://www.avcna.org/index.html>

**Washington** 8-10 Nov; Western Service Learning Days; Marriot, Sea-Tac; <https://wsld.org/>

## Productos de próxima aparición

### Árabe

*Funciona: cómo y por qué*

إنه ينجح

Art. Nº AR1140 Precio US \$9,55/8,40 €

### Lituano

*Funciona: cómo y por qué*

*Tai veikia: kaip ir kodėl?*

Art. Nº LT1140 Precio US \$9,55/8,40 €

### Letón

*Guía para trabajar los pasos de NA*  
*Vadlīnijas darbam ar Soļiem*

Art. LV1400 Precio US \$9,00/7,95 €

### Ruso

Texto Básico (6ª edición)  
*Анонимных Наркоманов*

Art. Nº RU1101 Precio US \$12,15/10,50 €

## Literatura electrónica

publicada ya

*Guiding Principles:  
The Spirit of Our  
Traditions*

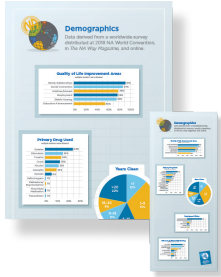
Texto Básico en  
húngaro

Amazon • Barnes & Noble  
Google Play • iTunes

[www.na.org/ELIT](http://www.na.org/ELIT)



# Productos nuevos de los SMNA



## Póster demográfico

*Encuesta a los miembros 2018*  
póster de vinilo a todo color (35" x 80")  
para usar con el soporte I-stand  
Art. N° 9092 Precio US \$35,00/27,90 €

## Español

*NA: un recurso en su comunidad*  
(versión de 2018)

Art. N° SP1604 Precio US \$0,42/0,36 €

*¡Reposición debido  
a la gran demanda!*

**Prendedor de solapa  
I SERVE [Hago servicio]  
Cubo de notas**



## Sueco

**IP N° 13: Av unga beroende,  
för unga beroende**

Item No. SW3113 Price US \$0.33/0.28 €

**We All Are PR [Todos somos RRPP]**

Art. N° 9600 Precio US \$5,00/4,45 €  
Art. N° 9601 Precio US \$5,50/4,90 €



## Tamil

**IP N° 7: நான் அடிக்கத்தானா?**

Art. N° TA3107 Precio US \$0,25/0,22 €

## Estonio

**IP N° 16: Uustulnukale**

Art. N° ET3116 Precio US \$0,25/0,22€



**IP N° 11: ஸ்பான்சர்ஷிப்**

Item No. TA3111 Price US \$0.25/0.22 €

## Japonés

**IP N° 29: ナルコティクス アノニマス  
ミーティングガイドブック**

Art. N° JP3129 Precio US \$0,25/0,22€

Lecturas para la reunión (juego de 7)

Art. N° TA9130 Precio US \$4,90/4,50 €



## Folletos de RRPP traducidos

Los siguientes folletos actualizados con arreglo a la encuesta a la confraternidad 2018 de aproximadamente 28.495 miembros ya están disponibles

*Encuesta a los miembros*  
Italiano [IT] y español [SP]

Art. N° 2301 Precio US \$0,32/0,29 €

*Información sobre NA*

Griego [GR], italiano [IT], portugués (Brasil) [PB]  
y español [SP]

Art. N° 2301 Precio US \$0,32/0,29 €

## Letón

Texto Básico (5ª edición)  
**Anonīmie Narkomāni**

Art. N° 9500 Precio US \$8,30/7,25 €



## Portugués (Brasil)

*Funciona: como e por quê*

Art. N° PB9600 Precio US \$9,55/8,40 €

## Ruso

*Encuesta a los miembros rusos*

**Опрос членов АН Россия**

Encuesta a los miembros basada en las respuestas de los miembros rusos de NA

Disponible solo en línea en [www.na.org/PR](http://www.na.org/PR)

